

Krejčová, Elena

F

In: Krejčová, Elena. *Česko-bulharský právnícký slovník*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 31-34

ISBN 978-80-210-7086-8; ISBN 978-80-210-7089-9 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/131040>

Access Date: 22. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

## F

**fakt** факт: **nezvratný** ~ неотменим факт

**faktický** фактически: ~ **důvod** фактически довод

**faktografický** фактографичен

**faktor** фактор: **integrační** ~ интеграционен фактор; **lidský** ~ човешки фактор; **organizační** ~ организационен фактор; **rozhodující** ~ решаващ фактор; **výrobní** ~ производствен фактор

**faktura** фактура: **předběžná** ~ предварителна фактура; **náležitosti** ~у реквизи на фактура, изисквания за фактура; **obsah** ~у съдържание на фактура; **úhrada** ~у плащане на фактура; **proforma** ~ проформа фактура; **proplatit** ~у платя фактура; **předložit** ~у представя фактура; **vystavit** ~у издам фактура; **zaslat** ~у изпратя фактура

**fakturace** фактуриация, фактуриране: ~ **odeslaného zboží** фактуриация на изпратената стока; **provést** ~и извърша, направля фактуриране, фактурирам

**fakturační** отнасящ се до фактура: ~ **podklady/údaje** данни, необходими за издаването на фактура

**fakturovat** фактурирам: ~ **zboží** фактурирам стоки

**fáze** фаза: **nevyléčitelná** ~ **nemoci** нелечима фаза на болестта; **počáteční** ~ начална фаза; **rozhodující** ~ решаваща фаза; **vstupovat do poslední** ~ навлизам в последната фаза

**federace** федерация

**federální** федерален: ~ **vláda** федерално правителство; ~ **rezerva** федерален резерв; **FBI** федерално бюро за разследване (ФБР)

**federativní** федеративен ~ **republika** федеративна република

**fenomén** феномен

**fenomenální** феноменален: ~ **úspěch** феноменален успех

**fiasko** провал, фиаско: **skončit** ~em претърпя провал; **utrpět** ~ претърпя фиаско, провал

**fikce** фикция

**fiktivní** фиктивен: ~ **nabídka** фиктивна оферта; ~ **poptávka** фиктивно търсене; ~ **osoba** фиктивно лице; ~ **zisk** фиктивна печалба

**finále** финал: **dostat se do** ~ достигна до финал

**finální** финален, краен: ~ **výrobek** краен продукт

**finance** финанси, финансови средства: **soukromé** ~ частни финанси; **státní** ~ държавни финанси; **veřejné** ~ публични (обществени) финанси; **ministerstvo** ~ í министерство на финансите; **rozdělování** ~ í разпределение на финансите

**financování** финансиране: **rozpočtové** ~ бюджетно финансиране; ~ **ze státního rozpočtu** финансиране от държавния бюджет; ~ **podniků** финансиране на предприятия; **zajistit** ~ осигурия финансиране

**financovat** финансирам: ~ **politickou stranu** финансирам политическа партия; ~ **výrobu** финансирам производство

**finanční** финансов: ~ **analýza** финансов анализ; ~ **krize** финансова криза; ~ **operace** финансова операция; ~ **politika** финансова политика; ~ **pomoc** финансова помощ; ~ **reforma** финансова реформа; ~ **rok** финансова година; ~ **stabilita** финансова стабилност; ~ **trhy** финансови пазари; ~ **systém** финансова система; ~ **účast** финансово участие; ~ **úřad** данъчна служба, данъчно управление; ~ **zabezpečení** финансово осигуряване; ~ **záruka** финансова гаранция; **porušení** ~ **disciplínu** нарушаване на финансова дисциплина; **výkaz o ~ m stavu** отчет за финансово състояние; ~ **zdroje** финансови източници; **být ve ~ tísní** бъда във финансово притеснение; **převzít** ~ **závazky** приема/поема финансово задължение

**finančník** финансист

**firemní** фирмен: ~ **logo** фирмено лого; ~ **právo** фирмено право

**firma** фирма: **auditorská** ~ одиторска фирма; **daňově poradenská** ~ данъчно-консултантска фирма; **dceřiná** ~ дъщерна фирма; **dodavatelská** ~ фирма-доставчик; **makléřská** ~ брокерска фирма; **obchodní** ~ търговска фирма; **poradenská** ~ консултантска фирма; **renomovaná** ~ реномирана фирма; **zprostředkovatelská** ~ посредническа фирма; **postavení ~y na trhu** позиция на фирмата на

пазара; **vést ~u** ръководя фирма; **založit ~u** основа фирма;  
**zastupovat ~u** представлявам фирма; **žalovat (někoho) jménem ~y**  
 подавам иск от името на фирма

**fixace** фиксиране: ~ **cen** фиксиране на цени

**fixní** фиксиран: ~ **ceny** фиксирани цени; ~ **plat** фиксирана заплата

**fluktuace** флукутация, текучество: ~ **pracovních sil** флукутация,  
 текучество, преливане на работна сила

**fond** фонд: **bytový** ~ жилищен фонд; **devizový** ~ валутен фонд;

**investiční** ~ инвестиционен фонд; **měnový** ~ валутен фонд;

**nadační** ~ фондация; **penzijní** ~ пенсионен фонд; **podílový** ~ дялов

фонд; **pojistný** ~ застрахователен фонд; **privatizační** ~

приватизационен фонд; **rezervní** ~ резервен фонд; **vytváření**

**mimorozpočtových ~ů** създаване на извънбюджетни фондове; ~

**sociálního zabezpečení** фонд за социално осигуряване

**fondový** фондов: ~ **á burza** фондова борса

**forma** форма: **uvést ve ~ě důkazu** представя под формата на  
 доказателство

**formace** формация: **politická** ~ политическа формация; **společenská** ~  
 обществена формация

**formalita** формалност: **splnit náležitě** ~у изпълня съответните  
 формалности; **je to pouhá** ~ това е само формалност

**formální** формален: ~ **námítky** формални възражения; ~ **povolení**  
 формално разрешение; ~ **protest** формален протест; ~ **uznání**  
 формално признание

**formulace** формулировка: ~ **otázky** формулировка на въпрос; ~ **zásad**  
 формулировка на принципи

**formulář** формуляр, бланка: **nevyplněný** ~ непопълнен формуляр;  
**předtištěný** ~ формуляр, бланка; ~ **na daňové přiznání** формуляр за  
 данъчна декларация; ~ **žádosti** формуляр за заявление/молба;  
**vyplnit** ~ попълня формуляр

**formulovat** формулирам: ~ **politický program** формулирам

политическа програма; ~ **smlouvu** формулирам, оформям договор;

~ **závěrečnou řeč** формулирам заключителна реч; ~ **žádost**  
формулирам молба

**frakce** фракция: **parlamentní** ~ парламентарна фракция

**fungování** функциониране: ~ **institucí** функциониране, работа  
на институциите

**fungovat** функционирам, действам, работя: ~ **jako poradce**  
функционирам/работя като консултант

**funkce** функция: **čestná** ~ почетна функция; **rezignovat na** ~i откажа се  
от функция/подам оставка; **zbavit** ~ отнема функция

**funkcionář** функционер: **stranický** ~ партиен функционер

**fyzický** физически: ~**á osoba** физическо лице

**fúze** фузия